REVUE FRANÇAISE D'ESPERANTO

FONDITA en 1908 - TRIA SERIO

34a Jaro - Nº 238 - Junio-Jul. 1966

FRANCA ESPERANTISTO

34, Rue de Chabrol. Paris Xe — Métro : Gare de l'Est ou Poissonnière — Tél : PRO. 55-03.

GRAVA KONGRESO EN AGEN

Ni devas ĝoji pri du faktoj atingitaj dum nia 58-a Nacia Kongreso:

unue, la aliĝo de G. E. E. (Grupo de la Esperantistaj Edukistoj) kiel fako de UFE,

due, la prezentado pere de P. ROYER, de la kontoj 1964/1965 laŭ la duobla parto, donante ĉiujn necesajn klarigojn pri la financoj de U. F. E.

Nun, kun prudentaj financoj kaj precizaj kontoj, en unuiĝo kaj konkordo, ni povos fari bonegan kaj utilan laboron.

Dum la kongreso, oni decidis la aĉeton de Esperanto-Domo en Parizo. Mi alvokas ĉiujn membrojn de U. F. E. por partopreni laŭeble tiun kampanjon, kaj monoferi kelkajn brikojn La briko valoras 100 frankojn; ni bezonas mil brikojn!

Franca proverbo tekstas: "Estas ĉe la piedo de la mure, ke oni testas la masoniston". Mi esperas, ke la testado estos favora.

R. LLECH - WALTER

FRANCA ESPERANTISTO
REVUE FRANÇAISE D'ESPERANTO

SECRETARIAT : Mlle Y. PAULIER - Le secrétariat est ouvert tous les jours de 9 h à 12h et de 14 h à 18 h.(sauf dimanches et mardis). Pour toute réponse, joindre un timbre ou une enveloppe timbrée à votre adresse. Pour tout envoi d'argent précisez soigneusement la destination des sommes envoyées sur le talon du mandat.

REDACTION · M. André RIBOT UFE 34 rue de Chabrol - PARIS (10 ème)
Téléphone : PRO. 55-03

Tous les articles et communiqués ne peuvent être insérés qu'aux conditions suivantes : **être toujours dactylographiés** sur un seul côté de la feuille, avec une marge pour faciliter la lecture et la correction (double interligne). **Tous les articles ne se conformant pas à ces conditions seront refusés par la rédaction.**

COTISATIONS : Le détail en a paru dans le précédent numéro.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

L'Union Nationale des Malades, dont le siège national est à Lyon, est présidée par un expérantiste qui demande à tous les médecins, pharmaciens, chirurgiens-dentistes, infirmiers et infirmières, et à toutes les personnes qui travaillent pour la santé, de soutenir son action en devenant membre de soutien de U.N.M. (cotisation minimum 10 F par an).

Les espérantistes atteints dans leur santé (ou ayant été malades pendant plus de trois mois) peuvent cotiser comme membres actifs (5 F.)

Les "samideanoj" qui le peuvent, sont invités à nous envoyer leurs timbres oblitérés(même ceux de France les plus communs), sur fragments d'enveloppes découpés à quelques millimètres du timbre, au tarif des échantillon.

Les malades, hospitalisés ou non, qui en feront la demande, recevront un lot de timbres oblitérés à condition de joindre à leur demande une enveloppe timbrée à 0,30 portant leur adresse complète, même s'ils ne sont pas adhérents de U.N.M. (Boîte postale 97- 69-Lyon-Terreaux)
(communiqué)

ENHAVO
======

-o-o-o-o-

51a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

Rabatoj: La partoprenontoj en la 51a kongreso rajtas ricevi rabaton de 50% je la normala prezo por la vojaĝbileto en la hungara teritorio (ref: cirkulero 106256/1966 1/8 D de la 16 marto 1966).

En Budapest, l a partoprenantoj havos la eblecon uzi senpage - dum la kongresa periodo - ĉiujn publikajn transportilojn (tramojn, aŭtobusojn, subteran fervojon).

Statistiko: Fine de majo jam 2867 personoj aliĝis al la kongreso; oni povas opinii pri partopreno de pli ol 3000 je la momento de la malfermo

Nia Karavano: La 26-an de julio, du aŭtobusoj foriros el Parizo por konduki parton de la francaj esperantistoj al Budapest tra Germanujo kaj Ĉehoslovakio (dunokta restado en la ĉefurbo Prago). La revenvojaĝo okazos tra Aŭstrujo kaj Svisujo. Ni klopodas aranĝi kunvenojn kun la tieaj samideanoj en Prago kaj Zürich.

La antaŭvidita ekskurso (4/8) al la grotoj de AGGTELEK kostas 25 Fr. kiel anoncite per nia tria cirkulero al la karavananoj.

52-a U.K. en TEL AVIV - Ni povas jam anonci ke UEA arangôs flugkaravanon de la 30.7.67 ĝis la 20/8/67 je la sekvantaj kondiĉoj: de 1.450 Fr ĝis 1.900 Fr laŭ la kategorio de la hotelo (foriro el Parizo) aŭ de 1350 Fr. ĝis 1800 Fr (foriro el Marseille).

En ĉiuj kategorioj la ĉambroj havas banĉambron aŭ duŝon.

La prezo inkluzivas, krom la flugvojaĝo 10 tranoktojn en Tel-Aviv. Por la 10 kromaj tagoj UEA aranĝos postkongresan ekskurson pri kiu detaloj estos publikigitaj kiel eble plej baldaŭ; oni povas jam anonci ke oni konatiĝos i.a. kun Natanija, Haifa, Jerusalem, Nazareth, la lago de Tiberio, la Morta Maro, la ruĝa Maro, ktp...

Tiuj, kiuj jam definitive decidas kaj antaŭ pagas 20% de la vojaĝsumo estos registritaj kiel partoprenontoj, kaj povos esti tute certaj pri sia loko en la karavano.

Krome, U. F. E. antaŭvidas ankaŭ karavanon al TEL AVIV, sed perŝipe kun foriro el Perpignan. Survoje oni haltus en Ateno kaj Le Pirée kaj en aliaj lokoj.

Ni informos kiel eble plej baldaŭ pri la kondiĉoj de partopreno.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

JARA PROPAGANDA KAMPANJO

Rezulto de la lotumado (majo 1966)

Kredito 5 F. por libroj: n°8963 (Gesinjoroj CURNIER); n°9257 (F-ino CARRE); n°9285 (S-ino CHAUMEREUIL).

Kredito 10 F. por libroj: n° 9090 (S-ro GALANT); n°9559 (grupano en Lille).

Kredito 20 F. por libroj: n° I268 (S-ino JURQUET).

Tiuj kreditoj estos validaj ĝis la 31-a de decembro 1966.

Unusemajna restado en Grésillon: n° 89I5 (S-ro Laurent DUVAL, el Bergerac).

mmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmmm

ANONCO

POSTKONGRESAJ IMPRESOJ

Atendante la detalan raporton, kiun pretigas por ni marsejla amiko, mi volas sincere danki la partoprenintoj de la Agena Kongreso kaj la etan grupon de la samideanoj, kiuj bonvolis helpi min: F-ino SAINT-MARTIN, ges-oj DEBANDE, S-ro VIDOU.

Ŝajnas ke, dum tiu kongreso, laboro pli serioza ol kutime plenumiĝis: fakkunvenoj de la Instruistoj kaj pliintensigo de la kunlaboro inter UFE kaj GEE, de I.S.A.E., de la Informzorgantoj kaj speciale de la tiel simpatia grupo de la Gejunuloj. Tio anoncas novan volon: efike kaj utile labori dum la Nacia Kongreso.

Dum kelkaj monatoj, mi anstataŭos S-ron THIERRY por la redaktado de la nacia revuo; mi kalkulas je la helpo de ĉiuj, kaj precipe je la KONSTRUAJ KRITIKOJ, kiujn vi bonvolos sendi al mi. Kion vi ŝatus legi en Franca Esperantisto? Kiel vi komprenas la rolon de nia Nacia Organo? Ĝiaj rolo kaj utilo estos tute elstaraj, se nur vi bonvolos gvidi miajn paŝojn sur la vojo al progreso kaj prospero

A. RIBOT
========

La kongreso akceptis unuanime la jenajn rezoluciojn:

"La 58a Nacia Kongreso de Esperanto,
"kunveninta en Agen la 28/30an de
"majo 1966,
"decidas organizi por la periodo
"1966-1967 Junularan Kampanjon,
"alvokas ĉiujn membrojn de UFE stre-
"ĉi siajn fortojn por plivastigo de
"J.E.F.O.,
"memorigas, ke la debatoj kongresaj,
"dum kiuj oni povas libere ekzameni
"kaj diskuti la agadon, estas la
"taŭga loko por esprimiĝo de trafa
"kaj konstrua kritiko".

(per tiu klara rezolucio UFE difinis la agadon de la franca esperantistaro dum la jaroj 1966-1967).

"Le 58-ème Congrès National d'Espé-
"ranto, réuni à Agen les 28,29 et 30
"mai 1966,
"conscient que l' usage de la Langue
"Internationale est le seul garant
"du patrimoine culturel des nations,
"réaffirme la valeur de l'Espéranto
"en tant qu'instrument d' éducation
"populaire,
"souhaite que les milieux responsa-
"bles des Mouvements de Jeunesse fa-
"vorisent parmi l e u r s activités
"l'expansion de l'enseignement de la
"Langue Internationale ESPERANTO".

(La plena raporto pri la kongreso aperos en la venonta (presita) R.F.E.)

oooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Nous croyons utile de rappeler à nos correspondants (isolés, de groupes, de fédérations) qu' ils doivent nous adresser leurs informations à faire paraître dans la revue sous forme condensée et en se conformant aux indications de la page 38 du présent numéro. Nous les en remercions à l'avance.

La Rédaction
----

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

AUTOMOBILE CLUB (juin 1966) numéro spécial consacré à la Pologne. Parmi les personnalités célèbres de ce pays, citées par la dite revue, figure le "Docteur ZAMENHOF, créateur de l'Espéranto".

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

<u>Chaque mois, achetez un livre</u>:

TIO, KION MI KREDAS, de Jean Rostand traduko de J.Berlot - Prezo: 3 Fr.

CONNAISSANCE DE L'ESPERANTO

Exposition permanente
Institut Pédagogique National
29 rue d'Ulm
PARIS V°

du 14 Juin 1966 au 29 Octobre 1966

Tous les Jours (sauf dimanche)
de 9 h. à 18 h.

sous le patronage de

MM. FOUCHET, ministre de l'Education Nationale,
ROCHE Recteur de l'Académie de Paris
FRECHET, de l'Académie des Sciences
MAUREILLE, Inspecteur Général de l'Education Nationale,
CAILLEUX, Professeur à la Faculté des Sciences de Paris,
CHILOTTI, Directeur de l'Institut Pédagogique National,
FAURE, Président de la Ligue de l'Enseignement.

-o-o-o-o-o-

L'I.P.N. nous a donné son accord pour l'organisation d'une exposition itinérante dans tous les Centres et Bureaux régionaux de l'E.N.

Les Fédérations et les Groupes, ayant dans leur ville un Bureau ou un Centre, et désireux d'organiser l'exposition avec le matériel de l'I.P.N. sont instamment priés de se mettre en rapport avec notre Secrétaire. Nous précisons que l'autorisation est à demander au Directeur de chacun de ces bureaux régionaux.

Nous publierons un reportage sur cette exposition dans notre prochain numéro.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

ZORAN TUŜANOV, Oskarsparken 6, en ÖREBRO (Svedlando) agronomia inĝeniero, 31-jara, fraŭlo, deziras korespondi pri diversaj temoj.

FILATELA ANGULO

AGEN: Okaze de la 58-a Nacia Kongreso de Esperanto, oni uzis specialan stampon la 29-an de majo 1966 unucircklan, diam. 36 mm. kun franca teksto: 58è Congrès National d'Espéranto - 47-AGEN.

En la mezo, oni vidas la kastelon de la urbo, kun nigra steleto supre, maldekstre. Sub la kastelo estas la dato: 29 MAI 1966.

U.F.E. povas havigi kovertojn kun tiu stampo, kaj ankaŭ la stampoj de antaŭaj kongresoj francaj: Baugé, Paris, je la favora prezo de 2,oo Fr (sendkostoj: 0,30 por 4 kovertoj aŭ 0,60 por 4 kovertoj al eksterlando - kaj oni aldonu 0n40 po 4 pliaj kovertoj).

SKÖVDE (Svedujo): Okaze de la 60- a jubilea kongreso de S. E. F. oni uzis specialan stampon la 28-an, 29an kaj 30an de majo 1966.

Estas unucirkla stampo, diam.: 29mm. Teksto: Skövde Jubilea kongreso de Esperanto; en la mezo aperas nigre - blanka kvinpinta stelo;super ĝi, estas dato 28.5. - 1966; sub ĝi SEF 60 JARA.

KOPENHAGO (Danujo) - La 7-an de majo okazis la jarkongreso de D.L.E.A. en la Parlamentejo. Tiuokaze, oni uzis specialan stampon unucirklan, diam. 33 mm: KØBENHAVN.Esperanto Jarkongreso.Christiansborg - 7.5.1966 en la mezo super kvinpinta unulinia steleto.

E.L.F. (Esperantista Ligo Filatelista) dum la kongreso en Budapest partoprenos fakan kunvenon sub la estreco de S-ro JAUMOTTE. Oni esperas oficialan akcepton en la sino de U.E.A.

Jack A. ROUSSEAU
fakdelegito de
UEA pri filatelo-membro de ELF

J unulara

E sperantista

F ranca

O rganizo

Mi multe kaj kore dankas la afablan personon, kiu voĉdonis por mi en la listo de la komitatanoj de UFE sed nuntempe mi tute ne deziras eniri en tiun komitaton.

Mi faris eraron en la lasta F. E. pri la STELO-semajno. La kotizo estas 200 steloj aù 70 Fr.(kaj ne 80!)

Je la fino de la informoj pri la STELO-semajno, la poŝtĉekkonto de Mr Guy NOURMONT estas: MARSEILLE 393I5I (kaj ne 493I5I).

Louis COURTOIS

++++++++++++++

KIO ESTAS LA PASKA KULTURA SEMAJNO?

En "Grésillon" l a Esperantista Kulturdomo, okazis la 5-a Paska Kultura Semajno de la l-a ĝis la 8-a de aprilo, organizita de la Franca Unuiĝo por Esperanto, sub la aùspicioj de la Ministerio pri Nacia Edukado.

Tiu semajno estis agrabla,kaj simpatia atmosfero regis en la kastelo. Inter la partoprenintoj, n i estis proksimume kvindek junaj gestaĝanoj, el ĉiuj regionoj de Francujo, ankaù de Danujo, Italujo, Hispanujo, Germanujo kaj Japanujo.

Ni vizitis la ĉirkaùaĵojn de la kastelo: la kastelon de la reĝo Renato, belan krucon faritan el peco de la Vera Kruco, la preĝejon e n Vieil-Baugé,la antikvan apotekon; ni promenis ĝis la dolmeno. Ni ankaù ekskursis. La ĉefaj etapoj de nia ekskurso estis: Saumur kaj Cunault, Brissac, Angers. Tiu ekskurso estis ege interesa, ĉar la valo de Loire estas tre bela, kun multaj kasteloj.

Sed ni ne ĉiam promenis, sed ankaù laboris. Ĉiumatene, ni studis esperantajn tekstojn sub la gvidado de S-ro TURIN. En tiuj kursoj ni lernis gramatikon, pligrandigis nian vorttrezoron, k a j eltrovis belajn tekstojn de Zamenhof, Scwartz, ktp.

Ni ankaù havis prelegojn: S-ro DUC-GONINAZ:"Ortografio kaj fonetiko en Esperanto" S-ro MARTIN:"Kial dolmeno en Baugé?"S-ro THIERRY: "ĉ a r vorto estas vorto" S-ro BABIN" Toleremo kaj Edukado" S-ro ROUSSEAU: "Ĉu vi konas Islandon? kun prezentado de la lando per lumbildoj kaj " Organizado de UFE rilate al UEA.

Ni ankaù vidis filmojn: "ANGOROJ" dokumentfilmon pri "FIAT 850", k a j pri "MUELEJO DE LA METILERNANTOJ".

Sed ne opiniu, ke ni ĉiam laboradis: ni ankaù ludis kaj konversaciis kun S-ro MOTILLON.

Nun, vi havas ideon pri la 5-a Paska Kultura Semajno en Grésillon. Tiu semajno ebligas praktiki Esperanton, konatiĝi kun aliaj esperantistoj, promeni kaj ripozi. Ĉu tio ne estas alloga?

Ni devas danki s-ron LLECH-WALTER prezidanto de UFE, kiu estis la kultura gvidanto, ges-rojn TURIN, l a pedagogiaj gvidantoj, ges-rojn BABIN kaj JELLENC, la administrantoj.Estas ĉefe dank'al ili, ke la semajno estis tiel agrabla.

Marie-Gabrielle GRAFFIN

==================

En la "JUNA VIVO" (Esperanto-p.94 en majo 1965) aperis "nefermita letero" adresita al ĉiuj esperantistoj pli ol 25 jaraj, kiuj deziras konkrete subteni la junularan Esperanto-movadon, kaj alvokis ilin doni sian laùpovan helpon al TEJO.
Denove, ni afable petas ilin subteni la agadon de TEJO per refoja atentigo pri la kategorio "Patrona Membro-A", kiu pagas 23 Fr., kaj ricevas la revuon "KONTAKTO", kaj materialojn pri TEJO, kaj "Patrona Membro-B" kiu pagas 7 F., kaj ricevas, laùdezire regulajn informojn pri T.E.J.O.

Kontribuaĵojn vi sendu al U.F. E. en Paris (p.ĉ.k. Paris 855-35).

Supplément à FRANCA ESPERANTISTO
N° 238 - Juin-Juillet 1966

BULLETIN D'INFORMATIONS MONDIALES

Rédaction, Administration (Abonnements, vente au N°, adhésions, etc...)

UNION FRANÇAISE POUR L'ESPERANTO, 34, rue de Chabrol, Paris-10e
Tél. Pro. 55-03 — C.C.P. Paris 855-35

« *La communication des peuples est si grande, qu'ils ont absolument besoin d'une langue commune* ».
MONTESQUIEU (1728)



L'ESPÉRANTO

Langue vivante et moderne

par le Professeur Michel DUC GONINAZ

Agrégé de l'Université

C'est devenu un lieu commun de dire que le monde a besoin d'une langue internationale. Et il tombe sous le sens qu'à moins d'une catastrophe politique qui consacrerait l'hégémonie mondiale d'une nation, cette langue internationale ne saurait être l'une des langues nationales. Le problème semble insoluble, et cependant chacun sait qu'il existe une langue internationale du nom d'espéranto. Pour la grande majorité des gens, espéranto est devenu synonyme de langue internationale — et à juste titre puisque parmi tous les projets de langue construite (et on les compte par centaines) seul l'espéranto est entré dans l'usage et est effectivement utilisé par un nombre notable d'individus. Et cependant, quand on regarde les choses de plus près, on constate une profonde méconnaissance de ce qu'est l'espéranto, aussi bien de la part du grand public que de la part de personnes qui se flattent d'appartenir aux milieux intellectuels. Que de préjugés, que d'idées fausses, que d'assertions fantaisistes dans la bouche ou sous la plume de détracteurs ignorants. On a tout dit sur l'espéranto — et le pire. Or l'espéranto n'est plus un projet soumis à discussion, à propos duquel pourraient s'affronter des arguments « pour » et des arguments « contre ». L'espéranto est un fait social, et c'est ce fait que je voudrais examiner de plus près.

« Comme ce serait commode d'avoir une langue qui permettrait de se faire comprendre à l'étranger, de se débrouiller en voyage ». Tel est à peu près l'argument de beaucoup de gens qui ignorent la réalité espérantiste, mais aussi de certains propagandistes de l'espéranto. Idée stylisée dans des formules du type « langue auxiliaire », « langue seconde », voire « langue passe-partout », etc. L'espéranto n'est pas cette langue. L'espéranto n'est pas une espèce de sabir ou de « cocktail ». On se « débrouille » avec l'anglais ou avec telle autre langue nationale réduite précisément pour les nécessités pratiques à l'état de jargon : on ne se débrouille pas avec l'espéranto. On le parle — plus ou moins bien comme toute langue — mais on le parle ou on ne le parle pas. Le touriste pressé, dont les besoins se limitent à l'achat de cartes postales ou d'essence pour sa voiture, n'a pas besoin de l'espéranto. « Se faire comprendre en voyage » : l'idée d'un moyen de communication, d'un code permettant cette compréhension semble déjà utopique à beaucoup de gens. Et cependant, la réalité a dépassé la fiction : l'espéranto n'est pas un simple moyen de communication, c'est une langue, ce qui est tout autre chose.

On nous pose souvent la question : mais est-ce que des gens issus de pays différents peuvent effectivement converser en espéranto ? Or l'espéranto est parlé depuis près de quatre-vingts ans à la satisfaction de ses usagers. Quel argument peut remplacer les faits ? Chaque année, un grand congrès universel rassemble deux ou trois mille délégués venus des quatre coins du monde, cependant que des dizaines de rencontres internationales diverses, congrès spécialisés, séjours touristiques et autres en rassemblent des milliers d'autres. C'est là qu'il convient à l'observateur impartial et de bonne foi de venir constater l'existence de l'espéranto parlé. Les sujets parlants ne sont pas des gens qui cherchent à se débrouiller en parlant — ou en massacrant — une langue étrangère, mais des hommes qui ont choisi de s'exprimer dans une langue commune, humaine, qui les met sur pied de parfaite égalité, et qui cessent donc d'être des étrangers les uns pour les autres. L'espéranto n'est pas une langue étrangère. Elle est la langue naturelle d'une communauté d'hommes qui ont choisi d'ignorer les frontières qui divisent l'humanité. Un code rudimentaire permettrait-il de subvenir à tous les besoins d'hommes

SOMMAIRE :

décidés à avoir des rapports non point superficiels ou épisodiques, mais des rapports réellement humains ? Un jargon élaboré à l'usage des commerçants et des touristes permettrait-il de tenir des conférences sur des sujets littéraires ou scientifiques, de représenter des pièces de théâtre — choses courantes dans les congrès espérantistes — ? L'existence d'une poignée de fanatiques ou d'illuminés pratiquant un langage ésotérique aurait-elle suffit à décider une vingtaine de stations radiophoniques (Rome, Berne, Sofia, Varsovie, Vienne, Rio-de-Janeiro, pour n'en citer que quelques-unes) à diffuser régulièrement des émissions dans cette langue ? L'espéranto possède toutes les caractéristiques d'une langue parlée, donc d'une langue vivante. Il devra, pour assurer son avenir, y ajouter un caractère propre aux langues vivantes : la transmission héréditaire. Cette idée peut sembler folle aux esprits timorés pour lesquels une langue internationale ne saurait être qu'un palliatif. Mais ici encore les faits rendent vaine la discussion théorique : l'espéranto est d'ores et déjà la langue familiale de certains foyers dont les conjoints sont d'origines nationales différentes, et dont les enfants, par conséquent, apprennent l'espéranto dès leur plus jeune âge. Rappelons à ceux qui s'obstinent à nier la réalité que la vérité sort de la bouche des enfants.

(à suivre).

CONGRES ET RENCONTRES AUX 4 COINS DE L'EUROPE...

◆ 3.000 personnes, de 38 pays, au 51e Congrès Universel d'Espéranto, qui aura lieu à Budapest du 30 Juillet au 6 Août 1966

sous le haut patronage de M. Odön Kishazi, vice-président de la République Populaire de Hongrie.

Au programme du Congrès :

3e Festival Artistique International : Plusieurs troupes, parmi les plus réputées, se produiront : le Théâtre Populaire de Lodz, le Théâtre d'Art International (composé de comédiens professionnels jouant en espéranto), le Théâtre de Poupées de Budapest, etc...

L'Université Internationale d'Eté, présidée par le professeur Géza Barczi, éminent linguiste hongrois, sera pour les congressistes l'occasion d'entendre des conférences sur divers thèmes (littéraires, linguistiques, artistiques) faites par des professeurs d'Universités de réputation mondiale.

10e Congrès International des Enfants Espérantophones : Une centaine d'enfants, dont l'espéranto est la langue maternelle, prendront part aux jeux et manifestations diverses préparés à leur intention.

◆ Autres rencontres :

— GRAZ (Autriche) : Conférence des éducateurs et des écoles dans lesquelles l'espéranto est enseigné (23, 24-7-66).

— Séminaire pédagogique à SZEGED (7-9/8/66).

— Congrès international des Espérantistes Catholiques à ST-GALL (21-27/7/66).

— Congrès international de l'Association S. A. T. (Association Mondiale Anationaliste) à SWANWICK (G.-B.), (23-30/7/66).

— 22e Congrès de l'Association Internationale de la Jeunesse espérantiste, à PECS (Hongrie) (23-30/7/66).

— Semaines de vacances à : Krommenie (Pays-Bas), Klosterneuburg (Autriche), Goldern (Suisse), Yubljana (Yougoslavie), Lanĉov (Tchécoslovaquie), Helsingör (Danemark).

— Séjours de vacances à : Primoŝten et Bela Palanka (Yougoslavie), à la maison de montagne du Mont Vitoŝa (Bulgarie), au Château de Grésillon, près de Baugé (Maine-et-Loire).

IN MEMORIAM...

HENRI MICARD, président-fondateur de la Maison Culturelle Espérantiste de Grésillon, à Baugé (Maine-et-Loire), n'est plus.

Notre ami Henri MICARD nous a quittés. Agé de 69 ans, il a succombé à une longue et douloureuse maladie et, le 19 mai dernier, de très nombreux amis entouraient sa famille dans le cimetière d'Epineux-le-Séguin où il allait reposer pour toujours.

Guide et animateur incomparable, cet homme d'action à l'esprit clair, sensé, au cœur généreux, doué d'un très grand courage, ne cessa d'œuvrer pour un idéal de paix et de compréhension internationale.

Espérantiste convaincu, admirablement secondé par son épouse, il donna le meilleur de ses forces pour aider à propager la langue internationale. Sa plus belle réussite fut la création, puis l'essor, du Centre Culturel français d'Espéranto ouvert aux hommes du monde entier pour étudier et pratiquer cette langue de l'amitié.

La mort d'Henri MICARD est une perte immense pour le mouvement espérantiste.

EN BREF...

DE FRANCE

● **Le 58e Congrès National d'Espéranto** a eu lieu à Agen, du 28 au 30 mai 1966. Une centaine de délégués des Fédérations et Centres Culturels de l'Union Française pour l'Espéranto ont décidé l'organisation de stages de formation de cadres, l'intensification de l'effort d'information auprès des mouvements de jeunes. Reçus par M. Pomarède, maire d'Agen, entouré de ses adjoints, les congressistes ont vivement apprécié la chaleur de l'accueil de la cité des pruneaux. Une excursion au château fortifié de Bonaguil et aux grottes des Eyzies, a achevé de séduire les participants qui, avant de se séparer, ont, voté à l'unanimité la motion suivante :

« Le 58e Congrès National d'Espéranto, réuni à Agen les 28, 29 et 30 mai 1966, **conscient** que le respect de la diversité des cultures est une richesse nécessaire à l'unité du monde, **constatant** que l'usage de la Langue internationale est le seul garant du patrimoine culturel des nations, **réaffirme** la valeur de l'espéranto en tant qu'instrument d'éducation populaire, **souhaite** que les milieux responsables des mouvements de jeunesse favorisent, parmi leurs activités, l'expansion de l'enseignement de la langue internationale ».

● **Calais, siège du 59e Congrès National d'Espéranto.** — La Fédération Nord-Espéranto et le Groupe de Calais organiseront le prochain Congrès National. Nos amis belges, luxembourgeois et anglais y viendront nombreux.

● **Une « rue de l'Espéranto » inaugurée à Gap,** le 5 juin, en présence de M. Didier, maire, conseiller général, et de ses Adjoints.

Une « rue Zamenhof » le sera prochainement à Saint-Etienne.

A ce propos, une enquête du C.R.D. de Londres précise que 300 places ou rues de 25 pays portent le nom du Dr Zamenhof ou de l'Espéranto, dont 50 en France : parmi lesquelles Strasbourg. Bischheim, Marseille, Le Havre, Perpignan, Mulhouse, Villeneuve-Saint-Georges, Limoges, Amiens, Arras, Baugé, etc...

● **« Connaissance de l'espéranto »** est le thème de l'exposition permanente organisée par l'Institut Pédagogique National, 29, rue d'Ulm, Paris (5e), sous le patronage de : MM. Fouchet, ministre de l'Education Nationale ; Roche, recteur de l'Académie de Paris ; Frechet, de l'Académie des Sciences ; Cailleux, professeur à la Faculté des Sciences de Paris ; Maureille, inspecteur général de l'Education Nationale ; Chilotti, directeur de l'Institut Pédagogique National ; et Faure, président de la Ligue de l'Enseignement. Cette exposition est ouverte au public, tous les jours, de 9 h. à 18 h. (sauf le dimanche) jusqu'au 29 octobre 1966).

● **80 élèves d'Ecoles Normales** ont participé à la 5e Semaine culturelle de Pâques, organisée par l'Union Française pour l'Espéranto, sous le patronage du Ministère de la Jeunesse et des Sports. A ce jour, plus de 200 jeunes éducateurs ont bénéficié de ce stage, dirigés par des professeurs agrégés de l'Université.

● **Un guide de Paris en espéranto,** à l'usage des touristes espérantophones, vient de paraître. Ce guide de 250 pages, illustré de nombreuses photographies et rehaussé de dessins originaux exécutés à la plume par l'auteur, retrace l'histoire de la capitale par arrondissement.

ET DU MONDE

● **Plus de 775.000 signatures individuelles et celles de 3.000 organisations représentant 61 millions d'adhérents,** ont été réunies afin d'appuyer la proposition qui sera présentée en octobre prochain à M. U Thant, secrétaire général de l'O.N.U., par le professeur Dr Ivo Lapenna, président de l'Association Universelle pour l'Espéranto, proposition demandant aux Nations-Unies « de résoudre le problème des langues en apportant une aide réelle et efficace à la diffusion de la langue internationale neutre espéranto, et en recommandant également aux Etats membres de faire progresser son enseignement et de stimuler son emploi dans les relations internationales ».

Rappelons que l'Association Universelle pour l'Espéranto, dont le siège est à Rotterdam, est l'organisation internationale officielle du mouvement espérantiste et qu'elle bénéficie à ce titre, depuis 1954, du statut consultatif auprès de l'Unesco (catégorie B).

● **« Le tour du monde d'un jeune espérantiste nippon » : un succès de librairie !**— Kyotaro Deguti, jeune espérantiste japonais, avait entrepris, en 1963, avec un de ses amis parlant également l'espéranto, un long voyage autour du monde. Il vient d'obtenir un étonnant succès de librairie en publiant le récit de ses perégrinations à la maison d'édition du grand journal japonais « Asahi Shinbun » (tirage 7 millions d'exemplaires).

Le livre a tenu longtemps la première place des ouvrages les plus vendus.

● **Débat sur l'espéranto au Parlement japonais.** — Au cours de la 51e session ordinaire du Parlement japonais, un député socialiste japonais, M. Tahara, a interpellé le Gouvernement en demandant l'introduction de l'espéranto dans les établissements d'enseignement secondaire. Il a en outre suggéré la création, au sein de l'actuelle commission de la langue japonaise, d'une section « Langues étrangères » ayant pour tâche essentielle de faire un sondage d'opinion publique et de proposer l'adoption éventuelle de l'espéranto. M. Nakamura, ministre de l'Education Nationale, a accepté que cette question fasse l'objet d'une enquête officielle. (D'après la revue « Oomoto »).

● **Célébration de la messe en espéranto autorisée par le pape Paul VI.** — S.S. le pape Paul VI, recevant, le 21 avril 1966, en audience, le Cardinal Lercaro, président du Concile, a donné son accord pour la lecture en espéranto des Saintes Ecritures et la prière des fidèles, à l'occasion des rencontres, réunions et congrès espérantistes.

● **« Inkubo », premier long métrage** à exploitation commerciale, réalisé entièrement en espéranto (sous-titres français) par le metteur en scène américain, Leslie Stevens, passera en exclusivité au cinéma « La Pagode », à Paris, dans le courant de septembre. Il sera ensuite projeté dans les studios et cinémas d'Art et d'Essai.

● **Appel lancé au Comité Olympique International** par un groupe de dirigeants, athlètes et journalistes hongrois, pour demander que soit encouragé et favorisé l'emploi de l'espéranto dans les milieux sportifs des différents pays, à l'occasion des rencontres sportives internationales.

● **Emission d'un timbre-poste d'1 forint par les P.T.T. hongroises,** à l'occasion du 51e Congrès Universel d'Espéranto qui aura lieu cette année à Budapest.

Une séquence de l'émission « Téléphilatélie » de Jacqueline Caurat, réalisée récemment avec le concours de l'Union Française pour l'Espéranto, avait permis de montrer aux téléspectateurs quelques-uns des 50 timbres émis dans le monde en l'honneur du Dr Zamenhof. Citons, parmi les pays qui prirent l'initiative d'émissions de timbres de valeur : l'Autriche, la Hongrie, la Bulgarie, le Brésil, l'U.R.S.S., la Yougoslavie, la Pologne, etc...

L'ESPERANTO SUR LES ONDES...

1807 émissions, soit 663 heures d'écoute, ont été diffusées en 1965 par 25 stations radiophoniques de 13 pays

révèle une enquête du Centre de Recherche et de Documentation sur l'Espéranto de Londres, soit une augmentation de 10 % par rapport à 1964. A cette occasion, il nous a semblé intéressant de donner à nos lecteurs qui désireraient écouter ces émissions, la liste complète des 22 stations émettant régulièrement à ce jour :

STATIONS	JOURS	HEURES	LONGUEURS D'ONDES
VIENNE	Mardi	17 h. 50 à 18 h. 00	577 m., 514 m., 293 m., 25,45 m., 16,78 m.
SOFIA	Dimanche	21 h. 05 à 21 h. 30	
	Lundi	0 h. 30 à 0 h. 55	50,68 m., 41,35 m., 25,61 m.
VARSOVIE	**Tous les jours**	16 h. 30 à 17 h. 00	50,42 m., 48,90 m., 42,11 m., 41,99 m.
			41,18 m., 31,01 m.
GDANSK	Mercredi	7 h. 45 à 8 h. 00	230 m.
BELGRADE	Vendredi	0 h. 05 à 0 h. 20	439 m., 48,78 m.
ZAGREB	Vendredi	0 h. 05 à 0 h. 20	264 m.
PRAGUE	1 jeudi sur 2	18 h. 50 à 19 h. 00	233 m.
BUDAPEST	**Tous les jours**	20 h. 30 à 20 h. 45	240 m., 48,10 m., 41,58 m.
BILBAO	Jeudi	0 h. 30 à 0 h. 55	212 m.
Radio Juventud de Espana	Vendredi		
	Lundi, Mercredi	22 h. 35 à 22 h. 50	mod. fréq. 88,8 Mc.
VALENCE	Lundi	23 h. 45 à 24 h. 00	278 m.
ROME	Dimanche	17 h. 35 à 17 h. 50	30,90 m., 25,20 m.
BERNE	Lundi, Mercredi	13 h. 00 à 13 h. 10	48,66 m., 31,46 m., 19,60 m.
	Jeudi, Samedi	22 h. 15 à 22 h. 25	13,94 m.
HILVERSUM (NCRV)	1er lundi du mois	23 h. 40 à 23 h. 45	402 m., 298 m.
HILVERSUM (VARA)	Vendredi	23 h. 45 à 23 h. 55	
PÉKIN	Vendredi, Samedi	21 h. 00 à 21 h. 30	48 m., 42 m., 41 m., 30 m., 25 m.
	Dimanche	12 h. 00 à 12 h. 30	
	Dimanche	13 h. 30 à 14 h. 00	« « «
MURITIBA (Brésil)	Lundi	1 h. 15 à 1 h. 45	216 m.
RESENDE	Mercredi	19 h. 45 à 20 h. 00	196 m.
TERESINA	Dimanche	22 h. 30 à 22 h. 45	210 m., 88,63 m.
UBERLANDIA	Samedi	23 h. 00 à 23 h. 30	191 m.
GUATEMALA (Voz.)	Samedi	17 h. 00 à 17 h. 30	220 m., 48,54 m.
WELLINGTON (N.Z.) ..	Jeudi	9 h. 30 à 9 h. 40	
		12 h. 30 à 12 h. 40	49,34 m., 31,45 m.

LES LIVRES PARUS RÉCEMMENT...

● **Collection « Orient-Occident »**, éditée par l'Association Universelle pour l'Espéranto dans le cadre du « Projet Majeur » de l'UNESCO :

— « Le Roi Lear » de Shakespeare, par le Hongrois Kalman Kalocsay.

— « Martin Fierro », du populaire écrivain argentin José Hernandez. (En préparation).

Parmi les ouvrages de cette collection déjà parus, citons : « La Divine Comédie », de Dante (dont nous avons déjà parlé dans un de nos précédents bulletins) ; « La Nausée », de J.-P. Sarte ; « Kalevala », l'épopée filandaise (une seule traduction, fragmentaire, existe en français, celle de M. Aurélien Sauvageot). Poèmes de Rabindranath Tagore et du Japonais Oogai.

● **Sortie à Tokyo d'une anthologie japonaise** présentant des extraits d'une vingtaine d'auteurs japonais de la première partie du siècle.

● **Publication à Moscou d'un dictionnaire russe-espéranto,** de 536 pages, réalisé par le professeur Bokarev. de l'Institut de Linguistique de l'Académie des Sciences de l'U.R.S.S. Tirage : 50.000 exemplaires.

● **Réédition de « La Tragédie de l'homme »** d'Imre Madach, un des livres essentiels de la littérature hongroise, dans une nouvelle traduction de K. Kalocsay.

Le Gérant : J. GUILLAUME - Imp. COCONNIER, Sablé (Sarthe)

VIVA DE LA GRUPAJ !

LES ANDELYS - La Zamenhof-kulturcen
============ tro daùrigas sian bonegan agadon, sub la gvidado de S-ino VINCENT.

ANGERS - Unuagrada kaj duagrada kur-
====== soj okazis dum la pasinta lernsezono.

S-ro BOYET, nova direktoro de la porinstruista seminario gvidas monatajn konversaciajn kunvenojn dum lia edzino zorgas pri la korespondado kun la esperantistaro de la ĝemeligita urbo Haarlem (Nederlando).

AVIGNON - Pro la eksiĝo de la prezi
======= danto, la nova adreso de la grupo estas: Cercle Culturel d'Espéranto - S-ino S. HUMM, chemin des 9 Peyres - 84-AVIGNON.

BOURG-la-REINE - La "Printempa Festo'
==============okazis ankoraù ĉi jare kun la partopreno de sepdeko da personoj;inter ludoj, dancoj kaj kantoj oni forsendis 120 ruĝajn balonojn; jam pluraj poŝtkartoj, menciante la fallokon, revenis al la Grupo.

LE HAVRE - La nuna estraro estas
======== S-ro SANTREUIL, prezidanto; S-ino COLLEU, sekretariino; S-ro GIBAUX, kasisto.

S-ino LAVALLEE reprezentis la grupon dum la kongreso en Agen.

Surbaze de la libreto "Comment former un groupe culturel", la grupo antaùvidas la starigon de nova statuto.

LAON - Nia amiko LUEZ kunlaboras nun
==== kun la gazeto "L' Avenir de Laon" kie li aperigas artikolojn pri nia lingvo.

LISIEUX - S-ro Camille MARTIN gvidas
======= grupon kiu kunvenas ĉiusemajne en M. J. C.

Dua grupo kunvenas de tempo al tempo: tie oni parolis pri la Universala Kongreso en TOKYO, pri vojaĝo tra suda FRANCIO (pere de diapozitivoj), kaj eĉ iun fojon oni faris vojaĝon....al la LUNO kaj aliaj planedoj sub la gvidado de S-ro BARASSIN.

L Y O N - La grupo helpis la samide-
======= anojn el Kongolando per donaco de 30 F. kaj rilatas kun la esperantistoj el Leipzig, urbo ĝemeligita kun Lyon.

Pluraj kunvenoj okazis dum junio, i.a. vizito de la "Malnova Lyon-o" sub la gvidado de S-ro Marc LEVIN.

ROUEN - La grupo regule kunvenas la
===== unuan lundon ĉiumonate, kaj interŝanĝas diapozitivojn pri Rouen kun eksterlandaj grupoj.

SAINT-ETIENNE - La urbestraro de St-
============= Etienne decidis alnomigi straton de la urbo je Zamenhof.

SOTTEVILLE-les-ROUEN - La grupo dis-
==================== ponas propran ĉambron en lernejo Renan, rue Marion S-anoj SENE kaj KIJO gvidis kursojn, kiuj bone funkciis.

VIRE - S-ro SAPENAS kaj S-ro LEGRET
==== gvidas respektive unuagradan kaj perfektigan kursojn, la unua en licea klasĉambro, la dua ĉe F-ino TRISTANT, instruistino.

La grupo akceptis la finnlandan delegiton de UEA S-ron PYSTYNEN.

---

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

NEKROLOGO - Ni eksciis pri la forpa-
========= so de Sinjorino RACINE (87 jara) kaj de S-ro MELOTTE (54 jara).

Ni prezentas nian sinceran kondolencon al ambaù familioj.

Notre 58-ème Congrès National a été largement commenté par la presse Nous tenons tout particulièrement à remercier vivement "Le Petit Bleu de l'Agenais" (7 articles), "La Dépêche du Midi" (7 articles dont 3 en Informations générales et 4 en informations régionales avec photographies) et "Sud-Ouest" (7 articles dont 2 en Informations générales et 5 en régionales avec photographies), pour la qualité et l'objectivité des comptes rendus de leurs collaborateurs.

Citons encore le "Journal du Centre", l"Echo-Liberté", "Le Progrès", et la "Dernière Heure Lyonnaise, à Lyon, "L'Indépendant", à Perpignan, "Le Comtois" à Besançon, "L'Impartial de la Drôme" à Montélimar. "Libération-Champagne". "La Liberté de l'Yonne", "Le Courrier de l' Ouest", "Ouest-France", etc...

QUELQUES TITRES SIGNIFICATIFS
-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-

"Des Lyonnais au Congrès National d'Espéranto à Agen" (D.H.Lyonnaise)

"M.LLECH-WALTER préside à Agen le Congrès National pour l'Espéranto" - (L"Indépendant).

"Pendant trois jours on va parler espéranto à Agen" (Journal du Centre Echo-Liberté, etc...)

"Les Espérantistes heureux de l'accueil agenais" (Le Petit Bleu)

"Les Congressistes de l' Union Française pour l'Espéranto ont été cordialement reçus dans la Salle des Illustres...(Dépêche du Midi)

"A Agen le 58ème Congrès National d'Espéranto a démontré la valeur de ce langage, véritable " instrument d'éducation populaire" (Sud-Ouest)

"Après le 58è Congrès de l'espéranto, M.Ribot fait le point"(Petit-Bleu).

André RIBOT, organisateur du Congrès et l'Attaché de Presse de U.F.E ont été interviewés pendant 5 minutes à l'O.R.T.F. Ils ont dégagé les grandes lignes de l'activité de notre Association, et insisté sur les perspectives d'avenir de l'espéranto "seul garant du patrimoine culturel des nations et véritable instrument d'éducation populaire".

-o-o-o-o-o-o-o-

Après le plaidoyer de M.R. BOISDE député-maire de Bourges, dont nous avions donné de larges extraits dans notre précédent numéro, nous sommes heureux de publier aujourd' hui la chronique de l'éminent journaliste Emile SERVAN-SCHREIBER(ancien directeur des Echos), parue dans "Combat" du 2 Juin, à propos de la chûte mystérieuse des 6 Mystère-IV en Espagne (une dépêche de A.F.P avait fait état des difficultés linguistiques survenues entre les pilotes français et les fonctionnaires espagnols chargés de la surveillance au sol). Ajoutons que M. SERVAN-SCHREIBER avait pris la peine d'entrer en relation avec nous afin de nous faire part de son intention de consacrer une chronique à l'espéranto à cette occasion.

Nous le prions de trouver ici l'expression de notretrès vive reconnaissance:

CHRONIQUE:"LE MONDE EN ANGLAIS": Quelle erreur de croire qu' une idée logique, reconnue comme telle, doive être aussitôt mise en pratique, même si elle ne coûte rien, même si elle rapporte, ne fût-ce qu'un gain d'efforts et de temps.

Voyez le système métrique, conçu par des français dès 1791. Il ne devint obligatoire en France que quarante ans plus tard (1837) Il vient seulement d'être adopté "en principe" par l'Angleterre. Combien mettre-t-il de siècles pour son tour du monde?

L'apôtre de tous les progrès, Ernest ARCHDEACON, me démontrait déjà, il y a 30 ans, que l'aviation venant de tous les pays et sans frontières exigerait pour ses communications une langue commune, simple et universelle. Il préconisait, il exigeait l'Espéranto.

La chûte mystérieuse des six "Mirage IV" en Espagne semble prouver que l'anglais mal compris (vous imaginez sa prononciation dans une conversation radio entre militaires français et fonctionnaires espagnols!), aurait été une des causes du désastre.

L'Espéranto, après trois quarts de siècle d'existence ne cesse de progresser mais lentement ; vingt pays l' enseignent dontla Chine populaire. Vingt-deux stations radios émettent régulièrement dans cette langue.

Les Français sont fort réticents. Ils jugent l'espéranto facile à apprendre, mais ils préfèrent l'anglais et ses centaines de millions d'interlocuteurs assurés. Ils espèrent encore que la langue universelle sera le français!

Quelle illusion! Marc BLANCPAIN, secrétaire général de l'Alliance Française, le meilleur propagandiste du français, ne la partage pas. Il écrit: "Le français n'a nulle part atteint le moment où sa diffusion serait telle qu'elle interdirait toute autre option linguistique. On enseigne le français en Afrique anglophone bien plus que le français en Afrique francophone dont la puissance économique ne fait pas le poids".

Le français reste langue d' élite, l'anglais devient seconde langue des masses, ce qui ouvre le monde aux techniciens, commerçants, industriels anglo-saxons et le ferme plus ou moins aux autres.

Contre cette domination, la parade est de moins en moins le français, mais l'Espéranto, seconde langue universelle et neutre encore qu'à bien lointaine, mais certaine échéance.

Emile Servan-Schreiber

Dans un article intitulé " Vous avez le choix entre 112 langues pour rédiger vos télégrammes" le Parisien Libéré du 31/5, reprenant une information parue dans le "Bulletin des P. & T." du même mois, donne la liste des langues. Il cite, avec l'espéranto, le dyak, le faulah, le ga, le mossi, le saracole, le basque, le breton, et bien entendu l'anglais et l'allemand...

Ce même "Bulletin des P. & T." en avril 1966 avait reproduit une lettre écrite en espéranto par un postier hongrois, ceci grâce à notre ami COLNEY, de Gap. Celui-ci s'est attiré les foudres de deux de ses collègues qui, dans leurs lettres, publiées par le "Bulletin" de mai, l'accusent - ni plus ni moins - de trahir la France!!

La "SEMAINE RADIO TELE", du 11 au 17 Juin 1966, a publié la liste des principales stations émettant en espéranto sous la rubrique l'ESPERANTO SUR LES ONDES.

NORD-MATIN du 8 juin 1966 "Poésie et Espéranto", interview de G. AUGEZ sur France-Inter-Lille le 10 juin, à 23 h 30.

JOURNAL DU CENTRE du 9 Juin 1966: "L'Espéranto dans les C.E.G. de la Nièvre", un article de Marie-Françoise et Marie-Hélène BOURDIER.

LA MONTAGNE du 21 mai 1966 :"Plus de 300 espérantistes du Centre ont envisagé les moyens de répandre l'enseignement de la Langue Internationale"...

DAUPHINE LIBERE du 7 juin 1966: "50-ème ville de France, 300-ème du monde, GAP possède sa "rue de l'Espéranto". Excellent article (avec photos) du collaborateur local de ce journal, relatant la cérémonie d'inauguration de cette nouvelle rue en présence de M.DIDIER maire, conseiller général, que nous remercions chaleureusement pour cette heureuse initiative.

LA DEPECHE-LE PROGRES, de Saint-Etienne (13/5): "Le Conseil municipal de Saint-Etienne a dénommé 88 nouvelles rues de la cité". Une rue ZAMENHOF sera prochainement inaugu -

rée. Bravo à nos amis stéphanois et chaleureuses félicitations à M.DURAFOUR, sénateur-maire.

LE COURRIER DE L'OUEST (30/5), et les NOUVELLES DE SABLE du 11 juin 66 ont relaté avec une sympathie émue la disparition de notre irremplaçable ami HENRI MICARD, président-fondateur de la Maison Culturelle Espérantiste de Grésillon.

NEW YORK TIMES du 30 mai 1966:Les espérantistes anglais jettent la perturbation à Norwich, où ils tiennent leur congrès national. Les panneaux de signalisation rédigés en espéranto ont trompé les automobilistes britanniques...!

-o-o-o-o-o-o-o-

Entendu à EUROPE 1, le 25 mai, à 6h45 au cours de l'émission "Bonjour Monsieur le Maire" consacrée à Baugé commune touristique n°1,station verte de vacances:

. . . .

Pierre Bonte (animateur de l' émission): Baugé est aussi la capitale mondiale de l'Espéranto?
M.Raucolle: "En effet. La "Maison Culturelle des Espérantistes français de Grésillon reçoit, pendant l'été de nombreux étrangers venus apprendre et pratiquer l'espéranto.
P.Bonte: Les gens de Baugé comprennent-ils l'espéranto?
M.Raucolle: Les étrangers parlent en espéranto aux commerçants qui n'y comprennent rien. Du reste on parle à Baugé un excellent français!
P.Bonte: Et vous, parlez-vous l'Esp°
M.Raucolle: Je n'en ai jamais eu envie; cela ne me tente pas!
P.Bonte: Si je comprends bien, Baugé n'est pas encore convertie à l'espéranto?
M.Raucolle: Non.

x o x o x o x o x o x

S O U R I O N S   U N   P E U !.! !!

Lu dans l'AURORE du 9 Juin I 9 66 "Les français se livrent à un petit jeu très amusant: la chasse aux mots pièges. Ce sont des mots anglais de consonnance française, mais dont le sens est diamétralement opposé à celui qu'on imagine: "Ex.le mot anglais "patron" signifie "client", "escalope = coquille Saint-Jacques; "figure" n'est pas un visage mais une silhouette, "frock" est une "robe"... Ce qui, avouez-le, rend bien difficile, le langage de Shakespeare, quand on ne possède pas celui ci à fond!

Toujours dans l'AURORE du 25 mai: "Interrogé hier par "Europe 1" Bourguiba a affirmé que la langue française était "un instrument formidable qui nous permet de nous comprendre et d'élargir nos vues,de faciliter notre coopération, d' enrichir nos civilisations, notre personnalité, notre politique". Le président tunisien, parlant de l'Algérie sans la nommer, a manifesté une certaine rancoeur: "Nous souhaitons, a -t- il dit, que l'aide française soit au niveau de ce qu'elle est pour d' autres pays, qui n'ont peut - être pas choisi nos options, mais qui tout de même n'ont pas plus de mérites à recevoir cette aide que les Tunisiens"

Du CANARD ENCHAINE (15 juin 1966) a propos de la "communauté franco phone" lancée par MM. Bourguiba et Senghor: "Fricophonie:... en dehors du Gabon et de la Côte-d'Ivoire, en effet, tous les états ex-français d'Afrique sont en faillite financière. L'idée de lancer une "communauté francophone" n'est pas étrangère à ces difficultés".

L'AURORE du 6 Juin 1966: "Le professeur ETIEMBLE, farouche pourfendeur du "franglais": " que les médecins prennent garde, si leur langage se corrompt, ce sont leurs connaissances qui péricliteront." Réponse

RECENZO

VETERANO, de Ismael Gomes Braga. Dua eldono, omaĝe al la aŭtoro presita de la "Kultura Kooperativo de Esperantistoj" - Rio de Janeiro - Brazilo.

Lukse bindita libro en verda kovrilo kun ora portreto de la aŭtoro, desegnita de Luez Goulart.

Ismael Gomez Braga estas unu el la plej meritoplenaj pioniroj de Esperanto en Brazilo.

Li entuziasmiĝis por la Internacia Lingvo en 1907, kaj dum sia tuta vivo, li senlace sin dediĉis al la movado.

"Veterano?" modele redaktita verko, estas intéresa dokumento plena je trafaj argumentoj pri la neceso de Internacia Lingvo, kaj plena je instruoj por la nuntempaj pioniroj.

Traleginte ĝin, o n i komprenas kial tiom da brazilaj samideanoj deziris duan eldonon de tia libro, kaj permone helpis ĝian aperadon.

Tiu lukse bindita libro estas presita de la "Kultura Kooperativo de Esperantistoj", kiu ekde 1951 vigle aktivadis kaj sukcesis eldoni per sia propra presejo 2I librojn k. unu revuon.

L E G R E E

NI KUNVENU KELKOPE SED NI KUNVENU...

Jes, pli fervorigaj estas la kunvenoj multpersonaj, kiel la grupkunvenoj aŭ la kongresoj, sed la malpli gravaj ne estas malpli utilaj. Ĉar ankaŭ taŭge estas,renkontiĝi kun nur kelkaj samideanoj, ktp... Tiajn malmultpersonajn kunvenojn, oni devus grandskale plimultigi, kaj ŝajnas al mi, estus rilate facile fari tion:iu kiu havas ideon pri tio, skribu personan leteron al kelkaj konatoj siaj La cirkonstancoj povas esti tre variaj: sufiĉas, ke la iniciatinto utiligu adresojn.

Jen baldaŭ la somero... Ĉiu el ni povas kunvenigi kelkajn samideanojn, kiujn li persone konas, aŭ k i e s adresoj estas ne malproksime de la kunvenejo. Eventuale, adresojn novajn, oni povas kolekti pere de la federacioj aŭ de la aliaj asocioj aŭ grupoj.

Ju pli da simplaj kunvenoj okazos des pli la esperantista vivo kreskos

Roland JOSSINET

(P.S.) Tiun artikoleton inspiris al mi ĵusaj kunveno en La Houssaye-en-Brie kaj letervespero en Epinay-sur-Orge.

du Dr LABORIT "Le langage scientifique appartient à celui qui trouve.Il est dépourvu d'affectivité et n'a besoin que de précision".

Le Professeur ETIEMBLE, l o r s du Congrès International des Universités partiellement ou totalement de langue française, tenu récemment à Namur, préconisait (voir son livre "Le Jargon des Sciences", paru chez Hermant) l'écriture chinoise comme langue universelle des savants!! Y-croit-il vraiment?

A. BOURDEAUX

ESPERANTO EN PRAKTIKON: Ĵus aperis multkolora prospekto kun multaj fotografaĵoj.

Tiu ĉi prospekto temas pri ceramika maŝinaro, sanitara ceramikaĵo - ceramikaj produktejoj kaj elektroporcelano fabrikataj en Ĉeĥoslovakio

Interesuloj el la tuta mondo povas ricevi ĝin kontraŭ rekompenco libervola.Bonvolu skribi al la jena adreso: "ZK ESPERANTO - Prerovské strojirny - PREROV (ĉ.s.s.r.)

SERVICE DE LIBRAIRIE

ETUDE ET ENSEIGNEMENT

Esperanto-Manuel.................. 8,00
Esperanto, fil d'Ariane....... I4,00
Fundamento (p.de Albault)..... 13,50
Esperanto vivant (Delaire).....18,00
Lingvo kaj Vivo (bind.) 20,00
Lingvaj Respondoj 7,50
Ludoviko en Nederlando 16,00
Ni parolu en Esperanto 4,80
Plena Gramatiko vol.I 12,00
vol.2 15,00

DICTIONNAIRES

Léger-Albault (F+E) 20,50
Waringhien (E+F) 33,00
Lexique Léger (E+F) 5,40
Naùlingva Leksikono (Bastien) 10,00
Plena Vortaro 20,00
Vocabulaire de Poche (Bastien) 3,30

HISTOIRE DU MOUVEMENT

Le Docteur Espéranto 6,50
La Esperanto-Movado 3,00
Leteroj de Zamenhof (2 vol.).. 28,00
Originala Verkaro 20,00
Historio de la Lingvo Esp° ... 9,50
Vivo de Zamenhof 4,50
D-ro Zamenhof (Boulton) 19,00

LITTERATURE

Angla Antologio 14,00
Akbar (Brouwer) 5,50
Aventuroj de Marteno Drake ... 4,50
Bildlibro pri Bestoj 12,00
Eroj (Boulton) 12,50
Esperanta Antologio 21,50
Fabeloj de Andersen 15,00
Fabiola I2,00
Ĝoja Podio 6,00
Héros existentialistes 3,00
Infanoj en Torento (2 vol.)... 5,60
Invito al ĉielo 4,50
Kiel akvo de l'rivero 19,00
La Floroj de l'Malbono 13,50
La Naùzo (Sartre/Bernard)..... 20,00
Normandaj Rakontoj 17,00
Malsata ŝtono 16,00
La Dia Komedio 60,00
Peer Gynt 11,20

Reĝo Edipo, Antigono.......... 10,00
La Revizoro (Gogol) 4,50
La Marvirinteo 10,50
Sonĝe sub pomarbo (Baghy)..... 10,00
Koloroj (Baghy) 4,50
Taglibro de Anne Frank 11,50
Topaze - ŝipego Tenacity...... 10,00
Sen Eliro (Sartre/Bernard).... 8,00
Tartarin de Taraskono 7,00
Virineto en Bluo 3,30
Vitralo (J.Francis)........... 6,00

RELIGION & PHILOSOPHIE

Maksimoj de La Rochefoucauld.. 2,00
Nova Testamento (bindita)..... 3,00
Sankta Biblio (bindita)....... 12,00
Tio, kion mi kredas (Rostand). 3,00
Vivo de Nia Sinjoro Jesuo..... 5,00

GEOGRAPHIE - VOYAGES

Aùstralio lando k.popolo...... 3,50
Bela subtera mondo............ 10,00
Ekspedicio Kon-Tiki........... 18,50
Kanako el Kananam............. 11,00
Nepalo malfermas la pordon.... 15,00
Ŝipestro rakontas............. 8,50
Tempesto super Akonkagvo...... 11,00
Tra Parizo.................... 12.00

ARTS SCIENCES TECHNIQUES

Atakoj kontraù ĝardenplantoj.. 15,50
Amuzo per scienco............. 6,00
Retoriko (Lapenna)............ 16,50
Sekretoj de la Marestaĵoj..... 7,50
Vivo de la plantoj............ 11,50

DISQUES

Diversaj melodioj............. 10,00
Disque de prononciation....... 4,00
Cours complet (6 disques plus
(7 livrets...... 84,00

Frais d'expédition et de poste:
20% jusqu'à IO F. - 15% jusqu'à 20F. et 10% au-dessus. Les ordres sont à adresser avec les fonds à UFE : 34, rue de Chabrol - Paris (IOème)
C.C.P.PARIS 855.35

S.I.T.E.C. Imprimeur 188 Fbg St-Denis PARIS IO Le Gérant: J.GUILLAUME
Commission paritaire de presse n°2I755